

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 132 (2006)
Heft: 48: Holzenergie

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sky-Frame



Das Festglas- und Schiebesystem Sky-Frame für grossflächige Fenster und Glastüren wurde vor drei Jahren von der R&G Metallbau AG entwickelt. Auf störende Schwelten kann problemlos verzichtet werden – eine Lösung, die nicht nur elegant aussieht, sondern auch komfortabel und behindertenfreundlich ist, da es keine Stolperfallen mehr gibt. Sky-Frame ist ein wärmegedämmtes Aluminiumsystem für schiebbare Fenster und Türen und festverglaste Flächen. Der umlaufende dünne Aluminiumrahmen wird bündig in Wand, Decke und Boden eingebaut. Nur dort, wo sich zwei Elemente überlappen, ist eine 20 mm schmale senkrechte Sprosse zu sehen. Sky-Frame besteht aus 30 mm dicken Isolierglasscheiben, die mit einem Profil aus glasfaserarmiertem Epoxydharz (GFK) eingefasst sind.

In der Regel wird unempfindliches Einscheibensicherheitsglas (ESG) eingesetzt, es kann aber auch Verbundsicherheitsglas (VSG) verwendet werden. Aluminiumrahmenprofile werden einfach auf den Verbundrahmen aufgeclipst. Das verhindert Spannungen im Glas, die bei Wärmeausdehnungen an herkömmlich fixierten Glasflächen Probleme verursachen können. Die kugelgelagerten Laufwagen an den Schiebeflügeln verschwinden in versenkten Laufschiene. Alle verwendeten Profile bis auf die 20 mm feinen Sprossenprofile und die Wandanschlussprofile sind, weil komplett in Wand, Boden und Decke eingebaut, unsichtbar. So entsteht die einzigartige ästhetische Raumwirkung von Sky-Frame.

R&G Metallbau AG
8548 Ellikon an der Thur
Tel. 052 369 02 30
www.sky-frame.ch

Hightech-Vitrinen



Nach aufwändigen Restaurierungsarbeiten wurde mit dem Grünen Gewölbe eines der Wahrzeichen der Stadt Dresden jetzt wieder der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Im Historischen und in dem so genannten Neuen Grünen Gewölbe ist eine der prächtigsten und berühmtesten Schatzkammern Europas zu bewundern. Die Besucher erwarten ein besonderer Kunstgenuss, denn das Glas der insgesamt 220 Hightech-Vitrinen wird als «nicht sichtbar» empfunden, die Exponate wirken dadurch frei stehend und besonders beeindruckend. Um diese Wirkung zu erzielen, wurde für die Vitrinen das beidseitig entspiegelte Glas Luxar von Glas Trösch verwendet. Es eignet sich besonders für Anwendungen, bei denen eine Trennung erforderlich ist, diese aber nicht wahrgenommen werden soll. Die bei Luxar deutlich reduzierte Reflexion lässt das Glas unsichtbar erscheinen, die Farben bleiben unverfälscht, und die Transmission ist verbessert. In Kombination mit der ausgeklügelten Beleuchtung der Räume und der Schattierung der Fenster entsteht eine einmalige Wirkung. Durch die spezielle Konstruktion der Vitrinen sind keine Metallteile sichtbar. Um die weltberühmten Kunstwerke von unschätzbarem Wert für die Nachwelt noch möglichst lange erhalten zu können, sind sie durch die schadstofffreien und klimatisierten Vitrinen zudem konservatorisch geschützt. Die oberste Schicht des Glases ist eine relativ dicke, quartzähnliche Schutzschicht. Sie bewirkt, dass das entspiegelte Glas in Bezug auf Abrieb nicht empfindlicher ist als herkömmliches Glas. Glas Trösch AG, Hy-Tech-Glass 4922 Bützberg | Tel. 062 958 54 00 www.luxar.ch

Alu-System



Reynaers hat sein bestehendes Fenster- und Türsystem CS 38-SL in den Bereichen Wärmedämmung und Stabilität erfolgreich erweitert. Das schlanke CS 38-SL ist die ideale Systemlösung für Fenster und Türen in Neubau- und Renovierungsprojekten, welche besondere Eleganz und hohen thermischen Komfort verlangen. Mit Uf-Werten bis zu $2.4 \text{ W/m}^2\text{K}$ ist dieses System eine Hochleistungsalternative zu herkömmlichen Stahlfenstern. Aufgrund seiner schmalen Ansichtsbreite und seiner optimalen thermischen Isolierung wurde CS 38-SL bereits von vielen Architekten für Lofts und öffentliche Gebäude eingesetzt, wo die eingebauten Fenster in Bezug auf Design, Betrieb, Detail und Finish wieder den Originalstahlfenstern entsprechen mussten.

Das CS 38-SL gewährleistet eine noch bessere Stabilität, während es mit den schmalen Ansichtsbreiten das elegante Äußere behält. Dank seinen trapezförmigen Umrissen und der Möglichkeit, die Fenster beliebig zu unterteilen, bietet es eine gute Lösung für die originalgetreue Renovierung von historischen Gebäuden. Das Hochleistung-Aluminiumsystem CS 38-SL kombiniert einzigartige technische Eigenschaften, die es als nachhaltige Gebädelösung positionieren: Es ist korrosionsresistent, äußerst wartungsfreundlich, für alle Klimazonen geeignet, hat einen langen Lebenszyklus und ist komplett recycelbar. Mit dem erweiterten Uf-Wert bis zu $2.4 \text{ W/m}^2\text{K}$ entspricht es den neusten Isolationsstandards.

Reynaers AG
8500 Frauenfeld
Tel. 052 725 05 30
www.reynaers.ch

Schutzfolie



Lackierte Fassaden- und Fensterteile sind beim Transport und auf der Baustelle Staub, Schmutz und Beschädigungen ausgesetzt. Es braucht wenig: ein leichtes Anstoßen mit dem Werkzeugkasten oder das Spannset ungünstig platziert – und schon ist das neu lackierte Bauelement beschädigt. Auf lackierten Oberflächen sind auch kleinste Kratzer oder Scheuerstellen gut sichtbar. Ramseier Rubigen bietet mit einer Schutzfolie Hilfe, die beschichteten Bauteile besser zu schützen. Die Folie schützt die lackierten Teile bis zur Bauendreinigung und sorgt bis zur Bauabnahme für unversehrte lackierte Oberflächen. Die Schutzfolien ersparen Ärger, Arbeit und Umtreibe. Die Fassaden- und Fensterelemente aus Stahl und Aluminium werden bei Ramseier Rubigen nach dem Pulverbeschichten auf Bestellung foliert. Damit sind sie bis zur Bauabnahme für eine normale Beanspruchung beim Transport und auf der Baustelle geschützt. Das erleichtert vielen Handwerkern und Baupartnern die Arbeit. Denn ohne Folie muss jeder Fenster-, Metall- und Fassadenbauer selbst für eine sorgfältige Verpackung oder Abdeckung der Bauteile sorgen. Eine wesentliche Erleichterung bringt die Folie auch für die Bauendreinigung. Die mit der Folie überzogenen Oberflächen sind vor Regen, Staub und Schmutz geschützt und bleiben sauber. Dank UV-resistentem Material ist die Folie auch nach längerer Zeit ohne Rückstände zu entfernen. Ramseier Rubigen AG und die neue, auf Holz spezialisierte Firma Ramseier Woodcoat AG gehören zu den führenden Pulverbeschichtern der Schweiz.

Ramseier Rubigen AG
3113 Rubigen | Tel. 031 720 30 30
www.raru.ch

IMPRESSUM

tec21

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)
Chefredaktion
Lada Blazevic (lb)
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Bösch (bö)
Wettbewerbe/Architektur
Claudia Carle (cc)
Umwelt/Energie
Katinka Corts (co)
Architektur/Ingenieurwesen
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)
Architektur/Städtebau
Katharina Möschinger (km)
Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar)
Bautechnik/Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw)
Baugeschichte

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA
Selmastrasse 16, Postfach 1884
8027 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail: contact@sia.ch
Thomas Müller (tm)
Peter P. Schmid (pps)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires
Mainaustrasse 35
8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seattu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 10940 (WEMF-beglubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 275.–
Ausland: Fr. 360.– / Euro 232.–
Studierende CH: Fr. 138.–
Studierende Ausland: Fr. 223.– / Euro 144.–
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 153.–
Ausland: Fr. 195.50 / Euro 126.–
Studierende CH: Fr. 76.–
Studierende Ausland: Fr. 118.50 / Euro 76.–
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.–
Ausland: Fr. 32.– / Euro 21.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.
Telefon 031 300 63 44

ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG
Postfach 8326
3001 Bern
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:
mutation@sia.ch

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonnentendienst)
Fr. 12.– / Euro 8.– (ohne Porto)

tec21-Abo bestellen:
Tel. 031 300 63 44 oder
www.tec21.ch

INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch
www.kbmedien.ch

DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-
UND ARCHITEKTENVEREIN
www.sia.ch

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER
INGENIEURUNTERNEHMUNGEN
www.usic-engineers.ch

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH
www.alumni.ethz.ch

BSA

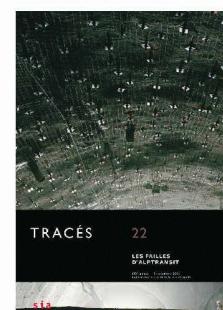
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL
<http://a3.epfl.ch>

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:

TRACÉS
Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



TRACÉS 22/06
15. November 2006

Les failles d'Alptranxit



für topgesteuerten Rauchzug

®

SIRIUS
Kaminhut

Info:

Ohnsorg Söhne AG
Knonauerstrasse 5
6312 Steinhausen
Telefon 041 747 00 22
Telefax 041 747 00 29
www.ohnsorg-soehne-ag.ch
info@ohnsorg-soehne-ag.ch

COPYDISCOUNT.CH®

ONLINE PLOT- UND KOPIERSERVICE

- **Günstigster Plot- und Kopierservice der Schweiz**
CAD-Plots farbig und s/w, Farbkopien A4/A3, Plakatdruck, Werbeblachen
- **Internetbasierende Dokumentenmanagement-Plattform**
Professionelles Daten- und Projektmanagement, keine Softwarekosten

COPYDISCOUNT AG | Postfach 144 | CH-5600 Lenzburg

Telefon 0848 008 000 | www.copydiscount.ch | info@copydiscount.ch

Plan für Plan, Tag für Tag - Geld verdienen oder Geld verschenken

www.output-management.ch

www.visualisierung.ch

沙溪，最后一个
保留下来的古驿站
位于丝绸之路上
的南部，被
苏黎世联邦理工大学
重新发现
在被破坏之前保护下来
现在它发展成
一个旅游区
一个在该地区的
社会经济文化复兴的标志。

Shaxi, eine der letzten
erhaltenen Karawansereien
an der südlichen
Seidenstraße, wurde von
der ETH Zürich dam
Vergessen entdeckt, vor
dem Verfall bewahrt und
entwickelt sich derzeit zum
Kristallisierungskern und
zum Symbol
der sozio-ökonomischen
Renaissance einer ganzen
Region.

Ausstellung
地点 Kornhausforum
伯尔尼 (Galerie)
时间 2007年1月16日到3月5日
16. Januar bis 5. März 2007

Vernissage
时间 2007年1月16日, 19:00 Uhr
祝词
Apéro

Vorträge
时间 2007年2月13日, 18点半
18:30 Uhr
Dr. Jacques P. Feiner 博士
瑞士苏黎世联邦理工大学
建筑规划系
国家区域与地方研究研究所
沙溪复兴工程

Christian Kammann博士
汉学家和艺术史家
建筑在中国古代吉首探秘
Liang Sicheng - Denkmalfreizeit in China
an der Schwelle zur Moderne

Werner Blaser
建筑师/陶艺家
东西对话
Architect and Potter
East Meets West

Huang Yimyu
建筑师,
香港 / 沙溪
白族传统建筑
Architecture of the Bai Ethnic Group

IMM TU ArchitekturForum Bern

SHAXI REHABILITATION PROJECT 沙溪复兴工程

VERANSTALTUNGEN

Organisator/Bemerkungen

Zeit / Ort

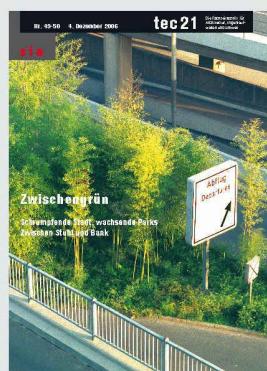
Infos / Anmeldung

Weiterbildung

Vortrag mit Diskussion «Immobilien-Branding – Can places be branded?»	Architekturforum Zürich. «Immobilien-Branding» geht davon aus, dass Stadtteile und grössere Überbauungen zur Projektionsfläche der eigenen Identität werden	29.11. 18.30 h Architekturforum Zürich	www.architekturforum-zuerich.ch
Vorträge mit Diskussion «Grüne Dächer für Schaffhausen»	SFG, Stadt Schaffhausen. «Dachbegrünung – schön und nützlich», «Die neue Bauordnung der Stadt Schaffhausen will begrünte Dächer», «Wirtschaftlichkeit von Gründächern»	30.11. 18.30 – 20 h Saal im Feuerwehrdepot, Schaffhausen	www.stadtgaertnerei-schaffhausen.ch
Fachtagung «Innovationen im Bauwesen»	MFPA Leipzig GmbH. Technologische Fragestellungen zur Bemessung und Konstruktion, zur Bauausführung sowie Anwendungsbispiel	7./8.12. HTWK, D-Leipzig	Anmeldung unter: wille@massivbau.uni-leipzig.de Tel. +49 341 97 33 805
Seminar «Orientierungs- und Navigations- hilfsmittel in virtuellen 3-D-Räumen»	ETHZ, Institut für Geodäsie und Photogrammetrie. Referat von Dipl.-Ing. Stefan Kühn, Universität Trier, Fachbereich Geographie/Geowissenschaften	7.12. 16 h ETHZ, Zürich	www.geomatik.ethz.ch
Seminar «Neue Ansätze in der britischen Strassengestaltung»	Institut für Verkehrsplanung und Transportsysteme. «A new UK approach to planning and designing urban streets», Vortrag von Prof. P. M. Jones, University College London	8.12. 10.30 – 12 h ETH, HIL F36.1, Hönggerberg, Zürich	www.ivt.ethz.ch
Soutenance publique de thèse «Résistance à la rupture des éléments structuraux en verre»	EPFL. Discussion des investigations théorétiques effectuées en vue de l'application pratique du modèle et en une présentation des essais en laboratoire qui ont permis de répondre aux questions posées	13.12. 17.15 h Bâtiment EL, EPFL, Ecublens	Anmeldung bis 3.12. unter: matthias.haldimann@epfl.ch
Fachveranstaltung «Umnutzungen von Hoch- und Industriebauten»	Bau und Wissen. Erfassung der statisch relevanten Bausubstanz für Umnutzungen und Verstärkungen, Verstärkungsmethoden, neueste Forschungsergebnisse	11.1.07 Bau und Wissen, Wildegg	Anmeldung bis 1.1.07 unter: www.bauundwissen.ch
Modulkurs «Denkmalpflege und Umnutzung: Ausstattung/Mobiliar»	BFH, Architektur, Holz und Bau. Behutsamer Umgang mit Wohn- und anderen Innenräumen. Bodenbeläge, Tapeten, Wandbespannungen, Mobiliar, historische Haustechnik	12.1.–9.2.07 (jeweils Fr) Berner Fachhochschule, Burgdorf	Anmeldung bis 4.1.07 unter: yvonne.kaldas-mueller@bfh.ch Tel. 034 426 41 03
Zertifikatskurs «Marketing für Baufachleute»	FHNW, Institut Energie am Bau. Modul 1: Systematisches Marketing, Modul 2: Kommunikation in der Akquisition. Zielpublikum: ArchitektInnen, IngenieurInnen, Baufachleute	30./31.1.07 9–17 h 21.02.07 9–17 h FHNW, Muttenz	Anmeldung bis 16.1.07 unter: www.fhnw.ch/habg/iebau/wbbau

Kultur

Ausstellung «Olymp»	Galerie Luciano Fasciati. Die Bilder von Jules Spinatsch zeigen Prozesse der Gestaltung des alpinen Raumes durch Menschenhand	bis 2.12. Galerie Luciano Fasciati, Chur	www.luciano-fasciati.ch
Exposition «Heidi & Peter pour la vie – Wenger architects»	EPFL, les archives de la construction moderne. Une rétrospective de l'œuvre des architects Heidi et Peter Wenger, établis à Brigue depuis 1952	bis 22.12. archives de la construction moderne, EPFL, Lausanne	http://acm.epfl.ch
Ausstellung «International Velux Award 2006»	ETHZ. Auseinandersetzung der ArchitektInnen mit einer räumlich und ergonomisch qualitätsreichen Anwendung von Tageslicht. Präsentation der ausgezeichneten Projekte	16.1.–22.2.07 Architekturoyer, ETHZ Hönggerberg	www.velux.com/A



Vorschau

Heft Nr. 49-50, 4. Dezember 2006

Katinka Corts

Schrumpfende Stadt, wachsende Parks

Michèle Novak

Zwischen Stuhl und Bank